

# Individual Form

## New Zealand Census of Population and Dwellings

Tuesday 6 March 2001

Office use



- ID Chgd
- PES
- Posted
- Pr Env
- Dblty
- MLS

# Te Rărangi Pätai Takitahi

Te Tatauranga o ngä Tängata Huri i Aotearoa me ö rätou Whare Noho

Te Türei te 6 o Maehe 2001

If you need help read the Help Notes or call the Helpline:

0800 80 2001



One of these forms must be filled in for every person in New Zealand on the night of 6 March 2001.

Only people authorised by the Statistics Act 1975 are allowed to see your individual information. They must use it only for statistical purposes, such as the preparation of summary statistics about groups. Census responses may also be used to select people for surveys on disability or the Mäori language.

As well, if you agree, your information will be kept and may be released after 100 years.

  
Dianne Macaskill,  
ACTING GOVERNMENT  
STATISTICIAN



### 1 How to answer

- answer questions once only in either Mäori or English
- follow one colour through the form
- mark your answers like this: —
- if you make a mistake, do this: —
- print an answer in capital letters like this: SHORTLAND ST
- or this:      **S H O R T L A**  
                  **N D S T R E**

### 2 What is your full name?

first names

family name

### 3 Are you?

- male
- female

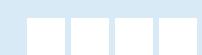
Remember to mark your answer like this: —

### 4 When were you born?

day  
(eg 15)

month  
(eg 7)

year you were  
born (eg 1966)



Go to the next page in English

[www.stats.govt.nz](http://www.stats.govt.nz)

PostScript Picture  
A4-setup Stats.FH7

**SAMPLE FORM ONLY  
DO NOT COMPLETE**

### 1 Ngä tohutohu

- me whakautu i ngä pätai ki te reo Mäori, ki te reo Ingarihi **ränei**
- me whaia te tae kotahi i roto i te rărangi pätai
- me pënei te tohu i ö whakautu: —
- ki te hë koe, me pënei te tohu: —
- me pënei te ähua o tö **TE HUARAHİ O SHORTLAND**

ko tenei ränei: **T E H U A R A H İ O S**

### 2 Ko wai ö ingoa katoa?

ingoa tuatahi

ingoa whänau

### 3 He täne, he wahine ränei koe ?

- täne
- wahine

Kaua e wareware  
- me pënei te tohu i tö  
whakautu: —

### 4 Tuhiā mai tö rä whänau.

rä  
(hei tauira 15)

marama  
(hei tauira 7)

tau  
(hei tauira 1966)



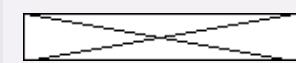
Me haere ki te whärangi e whai ake nei i te reo Mäori

Me whakakii mai tētahi o énei pukapuka mö ngä tängata kei Aotearoa i te pō o te 6 o Maehe 2001.

Ko ngä tängata e tukuna ana kia kite i ö körero, ko ngä tängata kua whakamanatia i raro i te Ture Tatau 1975. Ka whakamahia énei körero mö ngä take tatauranga anake, hei tauira, kia hangä he whakaräpopototanga o ngä tatau o ngä röpütanga tängata.

Térä pea, ka tikina atu i ngä whakautu o te Tatauranga tētahi hunga mö étahi tiro whänui e pää ana ki te hunga hauä, ki te reo Mäori ränei.

Ki te whakaae koe, ka puritia ö körero, ka wátea ki te tangata ahakoa ko wai kia hipate rau tau.



Dianne Macaskill,  
TE KAITATAU MATUA  
A TE KÄWANATANGA  
WHAKAKAPI

**■ Helpline: 0800 80 2001**

- 5** Where do you usually live? Print the full address including, if possible, all of these:
- flat number (if it is a flat)
  - street number and name
  - suburb or rural locality
  - city, town or district
  - country

country

---

---

---

- 6** How long have you lived at the address you gave in question **5**?

less than one year      or        number of years

- 7** Where did you usually live 5 years ago on 6 March 1996?

not born 5 years ago  
 at the address you gave in question **5**  
 in New Zealand at another address.  
Print that address, as fully as you can:

---

---

---

NOT living in New Zealand.  
Print the country you were living in:

---

---



- 8** On the night of Tuesday 6 March, what address are you at?

at the address you gave in question **5**  
 at another address. Print the address you are at including, if possible, all of these:

- flat number (if it is a flat)
- street number and name
- suburb or rural locality
- city, town or district

---

---

---

- 9** Which country were you born in?

New Zealand, [question 11](#)  
 Australia  
 England  
 Scotland  
 The Netherlands  
 Cook Islands  
 Samoa  
 Fiji

Remember to mark your answer like this:  
—

---

---

- 10** If you live in New Zealand, answer this question. When did you first arrive to live in New Zealand?

month if known (eg 11)      year (eg 1945)

- 11** Which ethnic group do you belong to?  
Mark the space or spaces which apply to you.

New Zealand European  
 Māori  
 Samoan  
 Cook Island Maori  
 Tongan  
 Niuean  
 Chinese  
 Indian  
 other (such as DUTCH, JAPANESE, TOKELAUAN). Please state:

---

---

- 12** If you live in New Zealand, go to **13**

If you don't live in New Zealand, go to **43** on the back page.

- 13** Mark as many spaces as you need to answer this question.

In which language(s) could you have a conversation about a lot of everyday things?

English  
 Māori  
 Samoan  
 New Zealand Sign Language  
 other language(s) such as GUJARATI, CANTONESE, GREEK.  
Print the language(s):

or

none (eg too young to talk)

- 14** Mark as many spaces as you need to answer this question.

Does a health problem, or a condition, you have (lasting 6 months or more) cause you difficulty with, or stop you doing:

everyday activities that people your age can usually do  
 communicating, mixing with others or socialising  
 any other activity that people your age can usually do  
or  
 no difficulty with any of these

- 15** Do you have any disability or handicap that is long-term (lasting 6 months or more)?

yes       no

**Go to the next page in English**

**Ko te Waea Äwhina:**  
■ 0800 80 2001

- 5 Kei hea tō whare noho? Mehemea ka taea, tuhia mai:
- te nama me te ingoa o te huarahi
  - te wāhi o taua huarahi
  - te täone, te takiwā ränei
  - te whenua

te whenua

- 6 E hia tau koe e noho ana i taua whare noho?

iti iho i te kotahi tau       ko tenei ränei        ngä tau

- 7 E rima tau ki muri, arä, i te 6 o Maehe 1996, i hea koe e noho ana mö te roanga ake?

käore anö au kia whänau mai i taua rä i te whare noho i tuhia i te pätai 5  
 i tētahi atu whare noho i Aotearoa. Tuhia mai taua whare noho i raro nei:

i tētahi atu whenua. Tuhia mai te ingoa o taua whenua:



- 8 Kei hea koe i te pō o te Türei te 6 o Maehe?

- kei te whare noho i tuhia i te pätai 5
- kei tētahi atu whare noho. Tuhia mai:

  - te nama me te ingoa o te huarahi
  - te wāhi o taua huarahi
  - te täone, te takiwā ränei

- 9 I whänau mai koe i tēnei whenua?

- Aotearoa, haere ki 11
- Ahiteretitia
- Ingäringi
- Koterina
- Hörana
- Kuki Airani
- Hämoa
- Whitti
- tētahi atu whenua. Tuhia mai te ingoa:

Kaua e wareware - me pënei te tohu i tō whakautu:  
—

SAMPLE FORM ONLY  
DO NOT COMPLETE

- 10 Mehemea e noho ana koe i Aotearoa, whakautua tēnei pätai. Nönahea koe i tau mai ai ki Aotearoa noho tüturu ai? te marama (hei tauira 11)      te tau (hei tauira 1945)

- 11 Ko tēhea momo tängata e whai pänga atu ana koe? *Tohua te katoa o raro nei e hängai ana ki a koe.*

- Päkehä
- Mäori
- Hämoa
- Mäori Kuki Airani
- Tonga
- Niue
- Hainamana
- Ínia
- tētahi atu (pérä i TATIMANA, HAPANÍHI TOKELAU). Tuhia mai:

- 12 Mehemea e noho ana koe i Aotearoa, haere ki 13

Mehemea KÄORE koe e noho ana i Aotearoa, haere ki 43 i te whärangi whakamutunga.

- 13 Tohua te katoa o raro nei e hängai ana ki a koe. He aha ngä reo e taea e koe te körero e pä ana ki ngä kaupapa mämä noa iho?

- Ingarihi
- Mäori
- Hämoa
- Te Reo Rotarota o Aotearoa
- (t)ētahi atu reo, pérä i TIAMANA, WIWI. Tuhia mai i raro nei:

ko tēnei ränei

- käore kau (hei tauira: he tamariki rawa ki te körero)

- 14 Tohua te katoa o raro nei e hängai ana ki a koe.

He mäuiui töu (kua 6 marama, nui ake ränei e pä mai ana ki a koe) e uua ai, e kore ai ränei e taea e koe tētahi o énei mahi:

- ngä ähuatanga o te rä ka taea e te nuinga o tō taipakeke
- te whakawhiti whakaaro, te körero tahi, te ngahau tahi ränei ki te tangata
- tētahi atu mahi ka taea e te nuinga o tō taipakeke

ko tēnei ränei

- käore e uua ana tētahi o énei mahi

- 15 He hauätanga anö kua pä mai ki a koe, ä, kua 6 marama, nui ake ränei te roa e pängia ana e tēnei hauätanga?

- äe
- käore



**Ko te Waea Äwhina:**  
■ 0800 80 2001

16 He tūpuna Mäori öu?

- äe, haere ki 17
- käore, haere ki 18
- aua, haere ki 19

Kaua e  
wareware - me  
pēnei te tohu i tö  
whakautu:

17 Kei te möhio koe ko wai tö iwi, ö iwi rānei?

- äe. Tuhia mai (t)ö iwi, me te rohe o  
(t)aua iwi i raro nei :  
  
He  
rārangī ingoa iwi i  
roto i ngā Kupu  
Whakamarama.
- käore, haere ki 18

Iwi	
Rohe	

18 He aha tö hähi?

- käore kau
- Karaitiana
- Buddhist
- Hindu
- Muslim
- Hüræe
- tētahi atu.  
Tuhia mai i  
raro nei:

Ko tēhea o ènei?

- Mihinare
- Katorika
- Perehipitiriana
- Wéteriana
- Ratana
- Ringatü
- tētahi atu. Tuhia  
mai i raro nei:


ko tēnei rānei

- käore au e whakaäe ki te  
whakautu i tēnei pätai

19 Tohu te katoa o raro nei e noho  
ana i tö käinga.

- ko täku täne märena, täku wahine  
märena rānei
- ko töku hoa täne, hoa wahine, töku  
whaiäipo rānei
- ko (t)äku tama, (t)äku tamähine rānei
- ko töku whaea, töku matua rānei
- ko (t)öku tuähine, (t)öku tungäne,  
(t)öku tuäkana, (t)öku tēina rānei
- ko (t)öku hoa noho whare  
(t)ētahi atu. Tuhia mai: *Te ihouira  
TÖKU KUIA, KO TÖKU HUNGAEI, KO TE  
MATUA O TÖKU HOA WÄHINE, KO  
TANGATA NOHOUTU*

ko tēnei rānei	
käore kau o runga nei - ko ahau anake	

20 Mehemea 15 ö tau, nui ake  
rānei, haere ki 21

Mehemea iti iho i te 15 ö tau,  
haere ki 42 i te whärangi  
whakamutunga.

21 Ko tēhea o raro nei  
e hängai ana ki a  
koe?

- käore anö  
au kia märena
- kua whakakorea taku märenatanga
- he pouaru au
- kua wehe tüturu au i täku täne märena,  
i täku wahine märena rānei
- kua märena au

Mehemea  
e rua, nui ake  
rānei ö märenatanga  
tüturu, whakautua mö  
tö märenatanga o  
nä noa nei.

22 Nöu ake te whare e noho ana koe,  
tētahi wähi rānei öna?

- äe
- käore

Mehemea  
nöu ake te whare, ahakoa  
he mökete täu, käore rānei,  
tohu äe.

23 He aha te tino tohu i riro i a koe  
i te kura tuarua?

- käore ake tohu kura tuarua
- Kura Tiwhikete, kotahi, nui ake rānei  
ngä kaupapa, Te Tohu o te Motu Pae  
Tuatahi rānei
- Tiwhikete Pae Tuaono, kotahi, nui ake  
rānei ngä kaupapa, Te Tohu o te Motu  
Pae Tuarua rānei
- Te Whakamätautau Whakauru ki te  
Whare Wänanga i mua i 1986, kotahi,  
nui ake rānei ngä kaupapa
- Tiwhikete Pae Tuawhitu, Tiwhikete  
Pae Tuawhitu Whakarere Kura rānei
- Te Whakauru ki te Whare Wänanga  
nö te Takuhe
- Te Takuhe "A", Te Takuhe "B" rānei, Te  
Karahipi, Te Tohu o te Motu Pae  
Tuatoru rānei
- etahi atu tohu kura tuarua **nö**  
**Aotearoa.**

Tuhia mai te ingoa o te tohu i raro nei:

24 I tua atu i ngä tohu kura  
tuarua, he tohu atu öu?

EHARA ko ènei

- ngä tohu käore anö kia mutu
- ngä tohu mätauranga i oti i a  
koe i roto i te toru marama,  
iti iho rānei



äe

käore, haere ki 25

Tuhia mai tö tino tohu, me te kaupapa  
matua, pérä i:

*te tohu TE TOHU O TE MOTU -  
TAUMATA 4*

*te kaupapa AHUONE*

*te tohu*

*te kaupapa*

*Me haere ki te whärangi e  
whai ake nei i te reo Mäori*

**SAMPLE FORM ONLY  
DO NOT COMPLETE**

■ **Helpline:**  0800 80 2001

**25** Mark as many spaces as you need to show all the ways you got income in the 12 months ending today:

- wages, salary, commissions, bonuses, etc, paid by my employer
  - self-employment, or business I own and work in
  - interest, dividends, rent, other investments
  - regular payments from ACC or a private work accident insurer
  - New Zealand Superannuation or Veterans Pension
  - other superannuation, pensions, annuities (other than NZ Superannuation, Veterans Pension or War Pension)
  - Community Wage - job seeker
  - Community Wage - sickness benefit
  - Domestic Purposes Benefit
  - Invalids Benefit
  - Student Allowance
  - other government benefits, government income support payments, or war pensions
  - other sources of income, counting support payments from people who do not live in my household

or

**26** From all the sources of income you marked in question **25**, what will the total income be

- that you yourself got
- before tax or anything was taken out of it
- in the 12 months that will end on 31 March 2001?

- before tax or anything was taken out of it
  - in the 12 months that will end on 31 March 2001?

loss

zero income

\$1 - \$5,000

\$5,001 - \$10,000

\$10,001 - \$15,000

\$15,001 - \$20,000

\$20,001 - \$25,000

\$25,001 - \$30,000

\$30,001 - \$40,000

\$40,001 - \$50,000

\$50,001 - \$70,000

\$70,001 - \$100,000

\$100,001 or more

Remember to mark your answer like this:

Remember  
to mark your  
answer like this:

**27** Mark as many spaces as you need to answer this question. In the 7 days that ended on Sunday 4 March, which of these did you do?

- I worked for pay, profit or income for an hour or more, go to **28**
  - I worked in a family business or family farm **without pay**, go to **28**
  - I work in a job, business or farm, but I was not working last week for some reason, go to **28**

or

  - none of these, go to **38**

**28** Answer the next six questions (29-34) about the job (for pay, profit or income or in the family business or farm) that you worked the most hours in.

**29** In that job, which one of these were you?

- SAMPLE DONOT**

  - a paid employee
  - an employed and NOT employing others
  - an employer of other person(s) in my own business
  - working in a family business or family farm **without pay**

**30** In that job, what was your occupation, for example: PRIMARY SCHOOL TEACHER, CLOTHING MACHINIST, MOTEL MANAGER, WORD PROCESSOR OPERATOR?

**31** In that job, what tasks or duties did you spend the most time on, for example:  
*RUNNING MOTEL, SERVICING AND REPAIRING CARS, ANSWERING PHONES AND TYPING?*

**32** Give the full name of the business or employer that you worked for in that job.

**33** What is the main activity of that business or employer, for example: *SHEEP FARMING, SELLING SHOES, MAKING CLOTHES?*

**34** In that job, did you mostly:

- work at home? Go to **35**
  - work away from home? Print the full address of the place you mostly worked at. Include, if possible, all of these:
    - name of building
    - street number and street name, or name of shopping centre
    - suburb or rural locality
    - city, town or district

**35** How many hours, to the nearest hour, do you usually work each week:

- in the job you have answered questions **29 - 34** about?
  - in all other jobs (for pay or profit or unpaid in a family business/farm)?

**36** On Tuesday 6 March, what was the one main way you travelled to work - that is, the one you used for the greatest distance?

- worked at home
  - did not go to work on Tuesday 6 March
  - public bus
  - train
  - drove a private car, truck or van
  - drove a company car, truck or van
  - passenger in a car, truck, van or company bus
  - motor bike or power cycle
  - bicycle
  - walked or jogged
  - other (such as taxi, ferry, plane). Print the main way you travelled to work:

**Ko te Waea Äwhina:**  
 **0800 80 2001**

Hei  
aha noa ngä  
pütea tärewa, nö  
te mea ehara ēnei i  
te whiwhinga  
moni.

- 25** Tohua te katoa o raro nei e  
hängai ana ki a koe. Nō hea  
ngä whiwhinga moni katoa i riro  
mai i a koe i te 12 marama kua pahure ake?

  - ngä utu rä, utu tau, utu huahoko,  
moni täpiri, me étahi atu nä taku  
kaituku mahi i utu
  - ngä hua mai i täku ake pakihī
  - ngä hua moni, hua hea, moni reti,  
étahi atu pänga moni ränei
  - ngä moni äwhina a ACC,a têtahi atu  
röpu inihua pérä ränei
  - te Penihana Kaumätua Kåwanatanga,  
te Penihana Höia ränei
  - étahi atu penihana motuhake  
(i tua atu i te Penihana Kaumätua  
Kåwanatanga, te Penihana Höia,  
te Penihana Pakanga ränei)
  - te Takuhe Koremahī
  - te Takuhe Tahumaero
  - te Takuhe Matua Kotahi
  - te Takuhe Häura
  - te Tahua Tauira
  - étahi atu momo penihana  
Kåwanatanga, moni äwhina a te  
Kåwanatanga, Penihana Pakanga ränei
  - étahi atu whiwhinga moni, tae atu ki  
ngä moni äwhina a têtahi tangata  
käore e noho ana i taku whare

ko tenei ränei

  - käore kau he whiwhinga moni i te  
12 marama kua pahure

- 26** Mai i ngä momo whiwinka moni katoa i tohua e koe i te pätai **25**, e hia te nui o te katoa o ènei moni

  - i riro mai i a koe
  - i mua i te tango mai o ngä täke, me ètahi atu ähuatanga
  - i te 12 marama tae atu ki te 31 o Maehe 2001

○ nui ake te tango moni i te whiwhi moni

○ käore he whiwinka moni

○ \$1 - \$5,000

○ \$5,001 - \$10,000

○ \$10,001 - \$15,000

○ \$15,001 - \$20,000

○ \$20,001 - \$25,000

○ \$25,001 - \$30,000

○ \$30,001 - \$40,000

○ \$40,001 - \$50,000

○ \$50,001 - \$70,000

○ \$70,001 - \$100,000

○ \$100,001 nui ake ränei

Kaua e  
wareware - me  
pënei te tohu i tö  
whakautu:

—

3

Kaua e  
wareware - me  
pēnei te tohu i tō  
whakautu:

- 27** Tohua te katoa o raro nei e hängai ana ki a koe. I ngä rá e whitu tae atu ki te Rätapu te 4 o Maehe, ko ēhea o ēnei e pä ana ki a koe?

  - i mahi au i te mahi whai utu, whai hua moni ränei, mö te kotahi häora, nui ake ränei, *haere ki* **28**
  - i mahi au **mö te kore utu** i te pakihī whänau, i te pämū whänau ränei, *haere ki* **28**
  - e mahi ana au i tētahi mahi, i tētahi pakihī, i tētahi pämū ränei, engari he take anö käore au i mahi i **terä** wiki, *haere ki* **28**

ko tēnei ränei

  - ehara ko tētahi o ēnei *haere ki* **38**

**28** Whakautua ngä pāni e ono e whai atu nei (**29-34**) mö te kachi (te mahi whai utu, whai hua moni ränsi, te mahi i te pakihī whänau) te nöndu whänau ränei e whakapata ana kireira te nuinga o ö häora mähi.

**29** I taea mahi ko tēhea o ēnei e hängai ana ki a koe?

  - he kaimahi whiwhi utu ahau näku ake te pakihī, ko ahau ANAKE te kaimahi
  - näku ake te pakihī, he kaimahi äku nä te whänau te pakihī, te pämū ränei, ä, **käore au e utua ana**

**SAMPLE FORM ONLY  
DO NOT COMPLETE**

- 30** I taua mahi, he aha tō tūranga,  
hei tauira: *HE KAIAKO KURA TUATAHI, HE  
KAIMAHI MIHINI KĀKAHU, HE KAIWHAKAHAERE  
MÖTÉRA. HE KAIMAHI PUNENGKA KUPU?*

- 31** I taua wähi mahi, he aha te nuinga o tö mahi, hei tauira: *WHAKAHAERE MÖTERÄ, WHAKATIKA WAKA, WHAKAUTU WAEA ME TE PATOPATO KÖRERO?*

- 32** Tuhia mai te ingoa o te wähi mahi, o te kaituku mahi ränei i mahi ai koe.

**33** He aha te tino mahi o taua wähi mahi, o taua kaituku mahi ränei, hei tauira: *WHAKATIPU HIPI, HOKO HÜ, TUITUI KÄKAHU?*

- 34** I taua mahi, i mahi koe i te nuinga o te wā:

- i tö whare? haere ki 35
  - i tētahi atu wāhi? Tuhia mai te wāhi mahi i mahi ai koe i te nuinga o te wā. Mehemea ka taea, me hömai:
    - te ingoa o te whare
    - te nama me te ingoa o te huarahi, te ingoa o te wāhi hokohoko ränei
    - te wāhi o taua huarahi, o taua wāhi hokohoko ränei
    - te täone, te takiwä ränei

- 35** E hia ngä häora e mahi ana koe ia wiki:

  - i taua mahi i whakaaturia e koe i ngä pätai **29-34**?
  - i étahi atu mahi (mō te whai utu, mō te whai hua moni, mō te kore utu i te pakihī whänau, i te pämu whänau ränei)?

- 36** Tohua te tino momo waka i  
haere ai koe ki te mahi i te Tūrei  
te 6 o Maehe - arā, tērā i hari i a  
koe mö te nuinga o tō haerenga.

- i mahi au i taku whare
  - käore au i haere ki te mahi i te Tūrei te 6 o Maehe
  - te pahi
  - te tereina
  - i taraiwa motokä, taraka, pahi-iti (motuhake)
  - i taraiwa motokä, taraka, pahi-iti (pakihi)
  - mä runga motokä, taraka, pahi-iti, pahi pakihi ränei, **nä tētahi atu i taraiwa**
  - motopaika
  - paihikara
  - i hikoi, i toitoi ränei
  - tētahi atu (pērā i te takihī, te kaipuke, te waka rererangi). Tuhia mai te tino momo waka:

**37** If you have answered questions about your job, go to **41**  
Otherwise, go to **38**

**38** Did you look for paid work in the last 4 weeks?

yes       no, go to **40**

**39** Mark as many spaces as you need to show all the ways you looked for paid work in the last 4 weeks.

- looked at job advertisements
- wrote, phoned or applied in person to an employer
- contacted Department of Work and Income NZ to look for a job
- contacted friends or relatives for help in finding a job
- contacted career advisers or vocational guidance officers
- other method(s), for example:
  - contacted other employment agency
  - placed an advertisement about a job
  - took steps to set up own business

Remember to  
mark your answer  
like this:

**40** If a paid job had been available, would you have started last week?

yes       no

**41** Mark as many spaces as you need to answer this question. In the last 4 weeks, which of these have you done, **without pay**?

- household work, cooking, repairs, gardening, etc, for my own household
- looking after a child who is a member of my household
- looking after a member of my household who is ill or has a disability
- looking after a child (who does NOT live in my household)
- helping someone who is ill or has a disability (who does NOT live in my household)
- other helping or voluntary work for or through any organisation, group or marae
- attending or studying for 20 hours or more per week at school or any other place
- attending or studying for less than 20 hours per week at school or any other place

or

- none of these

**42** If you agree, the information you gave on this form, including your name and address, will be stored securely for 100 years and then anyone who wants to see it will be allowed to. Do you agree?

yes, I agree to allowing people to see my information after 100 years       no, I do NOT agree to allowing people to see my information after 100 years

**43** Please sign this declaration. If the person whose details are on this form is unable to sign, then the person who filled in the form should sign.

X

I declare that the information I have given is true and complete as far as I know.

Thank you for your time and effort

**37** Mehemea kua whakautua e koe ngä pätai e pä ana ki tö mahi, haere ki **41**  
Ki te kore, haere ki **38**

**38** I kimi mahi whai utu koe i ngä wiki e whä kua pahure ake nei?

äe       käore, haere ki **40**

**39** Tohua te katoa o raro nei e hängai ana ki a koe. He aha te huarahi kimi mahi i whäia e koe i aua wiki e whä?

- i tirohia ngä pänui mahi
- i tuhi atu, i waea atu, i haere-ä-tinana atu ränei ki tétahi kaituku mahi
- i whakapä atu ki Te Hiranga Tangata ki te kimi mahi
- i whakapä atu ki ngä hoa, ki ngä whanaunga ränei ki te kimi mahi
- i whakapä atu ki ngä kaiärahi whiriwhiri mahi

Tétahi atu huarahi, hei tauira:  
i whakapä atu ki tétahi röpu kimi mahi  
tuhu pänui kimi mahi  
i tahuri ki te whakatü i täku ake pakih

Kau e  
wareware - me pënei te  
tohu i tö whakautu:  
—

**40** Mehemea i te wätea he mahi whai utu, kua timata koe i tärä wiki?

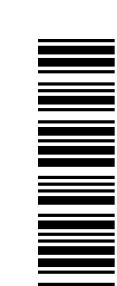
äe       käore

**41** Tohua te katoa o raro nei e hängai ana ki a koe. Ko (t)éhea o énei i mahi ai koe, **mö te kore utu**, i ngä wiki e whä kua pahure ake nei?

- ko ngä mahi whakapai whare, taka kai, whakatika whare, mahi mära, te mea te mea, i töku ake whare
- he tiaki i tétahi tamaiti e noho ana i töku whare
- he tiaki i tétahi tangata mäuiui, i tétahi tangata hauä ränei e noho ana i töku whare
- he tiaki i tétahi tamaiti (KÄORE e noho ana i töku whare)
- he äwhina i tétahi tangata mäuiui, i tétahi tangata hauä ränei (KÄORE e noho ana i töku whare)
- étahi atu äwhina, mahi kore utu ränei mö tétahi röpu whakahaere, tétahi röpu, tétahi marae ränei
- e haere ana ki te whai i te mätauranga i te kura, i tétahi atu wähi ränei mö te 20 häora, nui ake ränei ia wiki
- e haere ana ki te whai i te mätauranga i te kura, i tétahi atu wähi ränei mö te iti iho i te 20 häora ia wiki

ko tenei ränei

ehara ko tétahi o énei



**42** Ki te whakaäe koe, ka puritia takuhe ngä körero e homai ana e koe i tenei pukapuka, tae atu ki tö ingoa me tö whare noho, mö te rau tau, ä, kätahi ka tukuna he tangata e pírangia ana, kia kite i ngä körero. Kei te whakaäe koe ki tenei?

äe, ka whakaäe au kia tukuna ngä tängata kia kite i äku körero i muri i te rau tau       KÄORE au e whakaäe kia tukuna ngä tängata kia kite i äku körero i muri i te rau tau

**43** Hainatia te rärangi pätai nei. Mehemea käore e taea te haina e te tangata möna énei körero, me haina e te tangata näna tenei rärangi pätai i whakakü.

X

E kii ana au, he pono, he tika aku körero, ki taku möhio.

Tëna rä koe möu  
i aro mai